

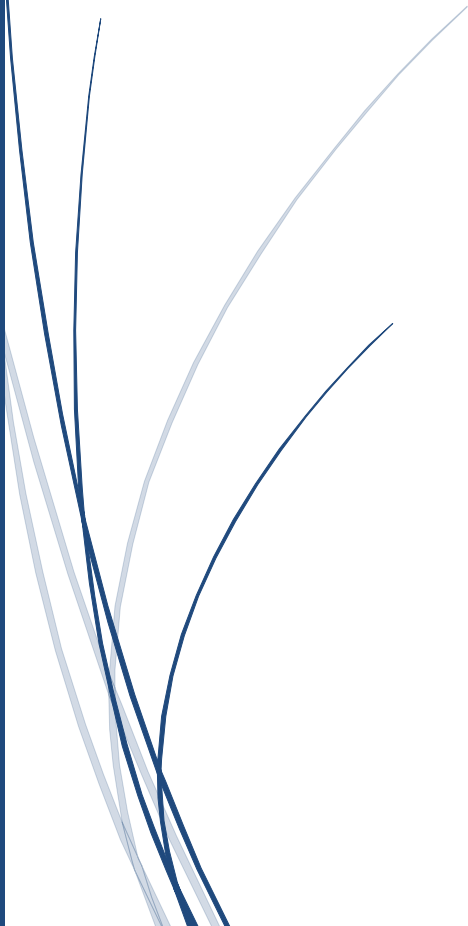


Facultad de Educación  
Universidad Zaragoza



# RESEÑA CRÍTICA: LA RATITA PRESUMIDA

ADAPTACIÓN DE BATA



LUCIA ARIÑO BALLESTER737470  
SARA CEBOLLA REMACHA 736089  
BARBARA MARTINEZ VIÑUALES 734888  
2º MAGISTERIO EN EDUCACIÓN  
INFANTIL

## ÍNDICE

1) EL AUTOR Y SU OBRA.....	2
3) PARATEXTOS: Los peritextos.....	3
4) PARATEXTOS: Los epitextos .....	7
5) ILUSTRACIONES.....	8
6) RELATO.....	13
7) ESTILO.....	14
8) RELACIÓN ILUSTRACIÓN-TEXTO.....	16
9) OTRAS OBSERVACIONES .....	17
10) VALORACIÓN GLOBAL.....	17

## 1) EL AUTOR Y SU OBRA

José Antonio López Parreño fue un escritor español, nacido en Madrid en 1965. Cuentacuentos, especialista en marionetas, teatro de sombras y retablos de títeres. Trabajó como profesor de educación primaria en colegios y granjas-escuela. Desde hace más de diez años se dedica a realizar actividades de animación a la lectura, primero con el Grupo Rodari, y posteriormente en solitario con el nombre artístico de Rodorín. “La ratita presumida” fue su primer libro publicado.

Rodorín, realiza propuestas que aúnan los cuentos y los títeres. Oralidad y juego. Cuentos dramatizados a través de la manipulación de libros, marionetas y objetos que se utilizan de manera paradójica, humorística, poética o irónica. Rodorín, es uno de los mejores contadores de cuentos con los que contamos en nuestro país.

La asociación BATA sin ánimo de lucro. Surgió en 1989, con el objetivo de promover el bienestar y la calidad de vida de las personas con autismo (y otros trastornos generalizados del desarrollo), y de sus familias. La asociación cuenta con un colegio, taller ocupacional, piso tutelado y un servicio de respiro familiar. Tienen un compromiso ético, el cual se basa en contribuir con apoyos y posibilidades a que cada persona con una dificultad intelectual o del desarrollo y su familia, puedan crear su propio proyecto de vida, promoviendo su integración como ciudadano.

Los objetivos de la Asociación BATA son:

- Favorecer la plena inclusión sociolaboral de las personas.
- Apoyar a las personas en el desarrollo de sus proyectos personales.
- Diseñan programas de apoyo personal basados en las expectativas, capacidades y metas personales.
- Promover la presencia y participación de las familias en el desarrollo de los objetivos de las personas.
- Impulsar la formación y el desarrollo profesional de los trabajadores.

- Potenciar el trabajo en equipo a través de la comunicación y coordinación entre los profesionales de la asociación.
- Llevar a cabo una gestión de calidad que permita asegurar y evaluar el cumplimiento de los objetivos anteriores

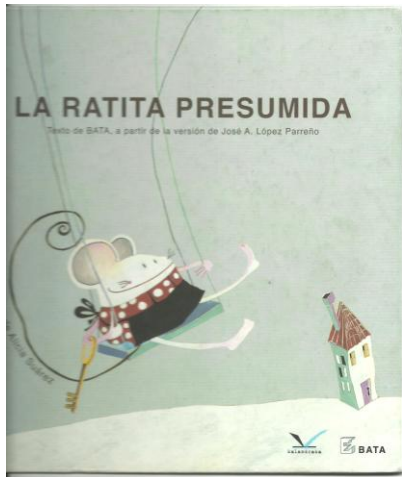
## **2) ARGUMENTO DEL LIBRO**

Una ratita presumida que tiene la casa muy limpia, barriendo la calle un día se encuentra una moneda. Con la moneda decide comprarse un lacito muy bonito. Encantada con su lazo sale a la calle para buscar a su pareja. Varios animales le piden matrimonio (toro, perro, gato, gallo...), y la pregunta clave para decidir si se quiere casar con ellos o no, es ¿Y por la noche que harás? No le gustan las respuestas de esos pretendientes, pero cuando llega el ratón y le dice que lo que hará es dormir y callar, decide casarse con él.

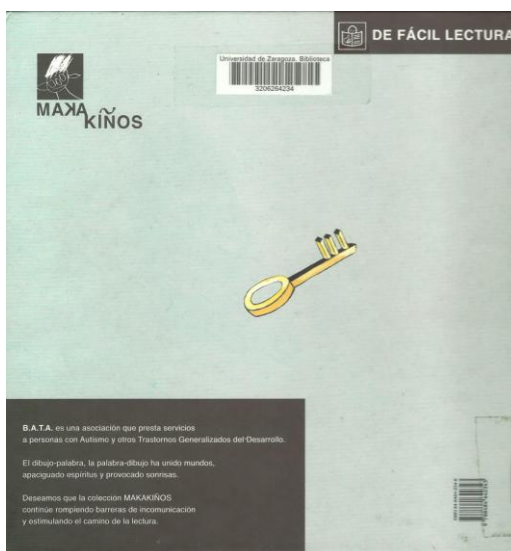
## **3) PARATEXTOS: Los peritextos**

El libro es de tapa dura, 23 cm x 23 cm, forma cuadrada.

Texto de BATA, adaptación de la versión de J. A. Lopez Parreño. Es decir, esta asociación tomó como referencia la versión de este autor de la ratita presumida y la adaptaron para niños con trastorno del espectro autista y personas con otros trastornos generalizados del desarrollo. Además, aparece una ratita subida en un columpio y con una llave en la mano. Debajo de su cola aparece el nombre de la ilustradora, Alicia Suarez. En segundo plano podemos ver una casa pequeña. Apreciamos variedad de colores, aunque el fondo es un color azul, llano y apagado. Tiene coherencia porque en ella se encuentra el personaje principal, la ratita.



En la contracubierta encontramos en el centro el objeto clave la llave, la cual hace referencia al matrimonio. Además, en la parte inferior izquierda, aparece una pequeña representación de la Asociación BATA que realizó el libro y en la parte superior izquierda el nombre de la colección (Maka Kiños). No es muy atractiva ya que los colores de ella no son muy llamativos (colores grises), lo único que resalta es la llave que tiene un color amarillo chillón. Creemos que tiene coherencia con el libro porque contiene los mismos colores que el resto del álbum además de que aparece la llave que es la que aparece en numerosas páginas.



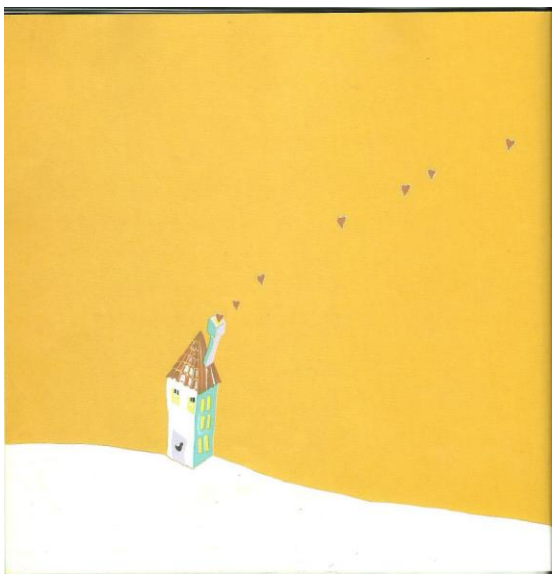
### Guardas:

En la guarda después de la cubierta encontramos la casa con la chimenea humeante sobre un fondo amarillo mostaza y sobre una superficie blanca, aunque manchada. La casa se encuentra solo en la parte izquierda y en la parte derecha se encuentra el humo que sale de la chimenea. Por otra parte, podemos observar que la cerradura de la casa

tiene forma de llave, simulando la boca y las ventanas del piso superior simulan unos ojos decaídos, tristes, cerrados. Esto podríamos traducirlo como una personificación, ya que trata de dar vida a una cosa inerte. Además, el dibujo se caracteriza por trazos de colores oscuros, mostrando decadencia o tristeza.



En la guarda antes de la contracubierta encontramos otra vez la casa, pero en un color más claro, la cerradura transmite felicidad a través de la sonrisa y las ventanas del piso superior simulan unos ojos abiertos. Además, podemos observar que de la chimenea salen corazones simulando el humo en forma de parábola descendente. La casa ocupa solo la parte izquierda y los corazones se encuentran en la parte derecha igual que el humo de la guarda después de la cubierta.



- **Encuadernación:**

Es resistente ya que cuenta con un formato de tapa dura. Adecuada a los niños porque es posible que la puedan morder, pero no tragarla y no creemos que al morderla la puedan romper.

- **Índice:**

No cuenta con un índice.

- **Colección:**

No la conocíamos con anterioridad, pero es una colección que cuenta con 5 libros. Entre ellos, cuentos conocidos como *el patito feo* o *el conejo blanco*. Esta colección contiene pictogramas en todos sus libros.

La asociación BATA tiene un gran reconocimiento ya que adapta cuentos al formato con pictogramas para niños con autismo y otros trastornos generalizados del desarrollo.

- **Formato:**

Si es adecuado para la historia y las ilustraciones también, ya que los dibujos explican sucesos que van ocurriendo y lo representa de forma creativa. Es convencional, lo único que, al ser para niños con autismo, aparecen pictogramas ya que esto les ayuda en la lectura.

- **Tamaño y tipo de letras:**

Desde nuestro punto de vista deberían aumentar el tamaño de la letra y poner el texto en letras mayúsculas para que así, si se va a presentar a toda la clase, todos los niños puedan ver bien el texto en las páginas.

- **Edad recomendada:**

La edad recomendada no aparece en el libro por lo que creemos que va dirigida a todo el público infantil.

#### 4) PARATEXTOS: Los epitextos

- **Catálogos**

El libro se encuentra solo en formato papel.

- **La crítica.**

No encontramos ninguna crítica al respecto sobre este libro.

- **La publicidad.**

Creemos que, al no ser un libro reciente, no encontramos publicidad actual, aunque suponemos que se hará una mayor difusión de este libro donde haya niños con necesidades especiales.

- **Los comerciales** de editoriales y distribuidoras.

La editorial es Kalandraka

KALANDRAKA fue presentado el Día Internacional de Libro Infantil y Juvenil (2 de abril de 1998). su objetivo fue la publicación de obras con la mejor calidad estética y literaria en gallego para contribuir a la normalización lingüística de nuestro país.

Desde Galicia, KALANDRAKA abrió su catálogo a otros idiomas entre los cuales están el castellano, gallego, catalán, euskera, portugués, italiano e inglés.

En la actualidad, KALANDRAKA cuenta con álbumes de creación propia, adaptaciones de cuentos tradicionales y recuperación de los clásicos de la literatura infantil, etc.

A causa del esfuerzo colectivo, la trayectoria de KALANDRAKA ha recibido reconocimientos como el 1º Premio Nacional de Ilustración 1999 con el cuento “El pequeño conejo blanco” y el Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial Cultural 2012.

Del compromiso de KALANDRAKA: trabaja temas tales como la multiculturalidad, la educación en igualdad, la tolerancia o el respeto al medio; la animación a la lectura como estrategia para estimular la imaginación y la curiosidad de los más pequeños;



Encontramos distribuidores como en páginas web tales como Amazon, y tiendas físicas como Casa del Libro, el Corte Inglés...

## 5) ILUSTRACIONES

Comenzamos el apartado hablando de la ilustradora, ya que creemos que también es parte principal del cuento.

Alicia Suárez nació en Pontevedra en 1974. Se licenció en Bellas Artes por la Universidad de Vigo, especializándose en pintura. Desde 1999 trabaja como profesora de dibujo en un colegio de Educación Secundaria. Ha sido premiada como ilustradora a lo largo de su carrera, entre los galardones que figuran destacan el Premio de Pintura para los Alumnos de Bellas Artes otorgado por la Fundación Cultural Rutas del Románico. Por otra parte, ha ilustrado para KALANDRAKA otros libros como “El gallo Quirico”. Además, colabora con la ONG Solidaridad Internacional en la ilustración de los libros de la colección “Cuentos del Mundo”.

Las ilustraciones son coherentes porque muestran lo que se está diciendo en el texto, no se contraponen las ideas. Además el texto es legible, ya que la tipografía escogida permite un buen entendimiento de los grafemas.

Como crítica constructiva, desde nuestro punto de vista, quizá deberían haber utilizado letras mayúsculas, ya que suponemos que este tipo de caligrafía facilita la lectura para los niños neolectores y más para aquellos con dificultades

Por otra parte, son atractivas y expresivas ya van mostrando las acciones que la ratita lleva a cabo, lo que piensa, la ruta que va siguiendo... En cuanto a la capacidad de sugerir, el elemento clave de la expresión es la boca, ya que en cada situación por la que pasa la ratita va cambiando. Cuando la ratita está triste, se muestra con una boca arqueada hacia abajo. En cambio, cuando esta feliz, vemos una amplia sonrisa. Igual ocurre cuando está sorprendida, en este caso la boca no aparece o aparece en forma circular.

Podemos apreciar una transmisión de sentimientos, sensaciones a través de los dibujos. Concretamente, lo podemos ver a través la protagonista. Como ya hemos mencionado anteriormente, cuando esta sufre una situación triste, su boca se orienta hacia abajo. En cambio, cuando está feliz o esperanzada, vemos en su cara una amplia sonrisa. De igual modo, se expresa la sorpresa omitiendo la boca de la ratita, transmitiendo una mirada perpleja.

Están en sintonía con el tono del relato, y contribuyen a crear el ritmo y la tensión en el mismo.

Para analizar las ilustraciones hemos tenido en cuenta las indicaciones de Ana G. Latirtegui

En cuanto a las **estrategias plásticas**:

En las ilustraciones podemos encontrar una amplia gama de colores pastel como el color blanco, el azul, rosa, gris... Este tipo de color transmite sensación de suavidad.

En los valores de dimensión predominan las formas de tamaño grande (como por ejemplo el toro), aunque también podemos encontrar detalles en menor tamaño (como las moscas). Al ser los protagonistas animales, de tamaño más pequeño que los humanos (excepto el toro), se les representa en un mundo adaptado a su medida. Es decir, ellos son grandes, pero los objetos con los que se topan, también. Esto lo podemos ver reflejado cuando la ratita se encuentra con la moneda o la colilla. Si pusiésemos cualquier de estos elementos de pie, ocuparían la mitad de la altura de la protagonista.

En lo que a posición concierna, los dibujos se encuentran en 3 dimensiones. Además, no podemos diferenciar un orden geométrico en las ilustraciones porque no están reflejadas como formas geométricas completas. Es decir, personajes no están compuestos a través de formas geométricas concretas que podamos distinguir, sino a través de formas abstractas, más realistas.

En cuanto a la orientación, los dibujos van hacia la derecha. Podemos ver que la ratita va de camino a su casa, y por este se va encontrando con varios animales que tratan de pretenderla.

### 3) **Texturales**

Valor de la mancha: el contorno de las figuras es completo, es decir las figuras están acabadas, aunque parece que haya sido realizado rápidamente y de una sola pasada. Es decir, no se ha esforzado en hacer las formas perfectas. Por otra parte, distinguimos un color de base pintando la figura y encima otros colores, dando realismo, detalle, volumen. En cuanto a las sensaciones táctiles, el libro no cuenta con elementos en tres dimensiones, ni con papeles diferentes, por tanto el tacto es agradable porque es un papel fino, pero no encontramos más sensaciones táctiles a excepción de esta.

### Ø **Estrategias icónicas:**

#### 1) **En personajes y objetos**

Como antes hemos comentado, la ratita va cambiando su expresión según suceden los acontecimientos. Por otra parte, encontramos diversos personajes secundarios. El primero de ellos, es el toro, se muestra con expresión tranquila, ojos semi cerrados. No se mueve excepto para sacar la lengua. En segundo lugar, encontramos al perro, con una mirada viva, ojos abiertos y saltones y boca sonriente. Cuando la ratita le pregunta qué hará por la noche, este ladrará, abriendo su boca con dientes afilados y sacando sus zarpas, hasta ahora escondidas, reposando debajo de su cabeza. Más tarde, aparece el gato, con cejas arqueadas, largos bigotes, afiladas garras y comiendo raspas de pescado. En este caso, en un primer momento el gato está sentado en el muro y luego desciende de él para intentar cazar a la ratita, que es quién se sube al muro ahora. El gallo, es otro de los pretendientes a la ratita, se presenta con una pose cuidada, sujetando un huevo con la mano y la otra apoyada en la cadera, pico cerrado y gafas de sol. Cuando la ratita pregunta la frase esperada, este pega un grito, le saltan las gafas, se cae el huevo y se abalanza sobre ella. La ratita se tapa asustada. Por último, el ratoncito aparece encima del queso, baja de este cuando la ratita acepta casarse con él.

La protagonista principal de la historia es la ratita. Ella lleva siempre consigo la escoba y el lacito. El resto de personajes, llevan un objeto identificativo. El toro aparece con las moscas, el perro con el collar de pinchos, el gato con las raspas de pescado, el gallo con el huevo y el ratón con el queso.

## 2) En escenarios y espacios:

Por otra parte, podemos apreciar que el espacio se sitúa en la casa de la ratita y sus alrededores. Los personajes están situados sobre un suelo blanco y fondo azul, bastante sencillo y sin paisajes.

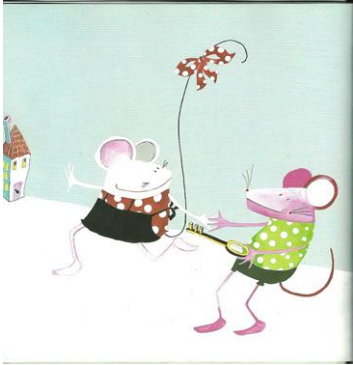
Como elemento original y anticipativo, formando parte de los juegos visuales, en prácticamente cada página, hay un elemento que anticipa la secuencia de después. Las raspas aparecen en la diapositiva con el zarpazo del perro, la cresta del gallo aparece en la escena con el gato, el queso aparece en la escena con el gato, y así sucesivamente. Esto también podemos apreciarlo con algunos de los colores.



Respecto a las estrategias de secuencia...

El formato utilizado es el de doble página. En cada una de estas, encontramos breve cantidad de información, lo que hace que el cuento sea largo.

Para estos niños con dificultades, es adecuado que no haya demasiadas palabras y se transmita la información de forma resumida. Además, los pictogramas ocupan también bastante espacio. Por otra parte, hay ilustraciones sin texto, las cuales se pueden interpretar perfectamente.



La dosificación de la información nos parece correcta, de modo que, si hubiese mayor cantidad quizá dificultaría la comprensión. Mantiene un ritmo constante. Además, se crea una pequeña intriga siempre que la ratita pregunta al animal: ¿y por la noche qué harás?, lo cual mantiene al niño atento para saber si él es o no el elegido para el matrimonio. De igual modo, podemos denotar cierta intriga cuando la ratita encuentra la moneda y piensa en qué puede comprarse con ella.

Por otra parte, como ya hemos nombrado antes, cuando comienza la retahíla de animales, observamos en las escenas la aparición de un elemento representativo del animal que vendrá después.

Temporalmente, tiene cohesión porque las distintas partes de la historia están formalmente conectadas. Es decir, no hay saltos temporales.

Las imágenes no aportan información adicional, sino que es una transcripción fiel del texto, de modo que, si no estuviera el texto, no se vería dificultada la comprensión de la historia.

## 6) RELATO

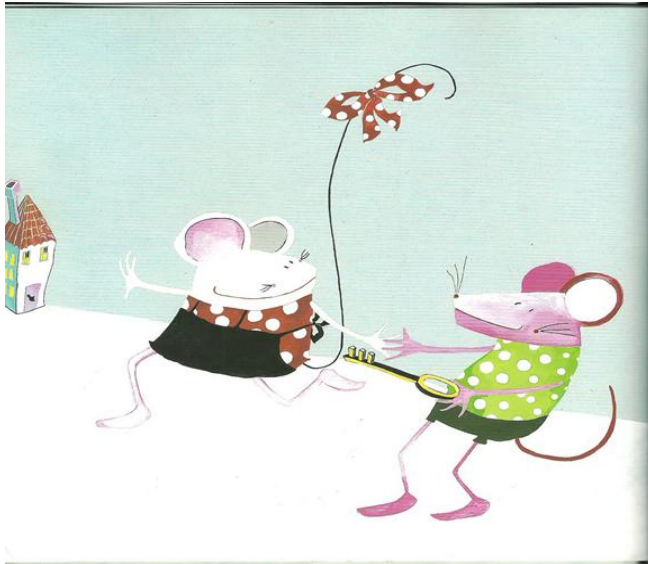
La trama no es original ya que el argumento está inspirado en un cuento tradicional, además de que no han innovado en integrar nuevos aspectos y se sigue la misma versión que en el cuento tradicional.

Creemos que en parte la historia está ligada con temas y conflictos que son reconocibles por el lector como por ejemplo el amor entre la ratita el ratón, la convivencia de la pareja en una casa, etc. También encontramos aspectos reconocibles como por ejemplo acciones que realizan los personajes alrededor de toda la historia. Son acciones que les identifican. Algún ejemplo de lo dicho anteriormente sería, en el caso del gato, la ilustración del mismo comiendo pescado. Otro ejemplo sería los sonidos de los animales cuando hablan con la protagonista del cuento.

El relato está bien estructurado ya que sus secuencias narrativas están organizadas de manera clara y lógica con respecto a la historia que se está contando. Además, en la estructura podríamos hablar de planteamiento, nudo y desenlace.

No hay elipsis, puesto que no se produce la supresión de ningún acontecimiento dentro de la linealidad temporal de la historia. Es una historia que tiene continuidad y no se suprime ningún acontecimiento.

El final tiene una estructura cerrada puesto que resuelve el conflicto principal de la historia. Como bien sabemos, este es que la ratita quiere casarse con alguien, pero no sabe con quién. Finalmente, la ratita decide casarse con el ratón porque es el único que por las noches le va a dejar dormir y le acaba dando la llave que ella ha llevado durante toda la historia. La llave es el símbolo que aparece tanto al principio, como al final de la historia.



## 7) ESTILO

El texto es sencillo y breve, con un vocabulario adecuado a la edad que va dirigida. A pesar de su sencillez el lenguaje literario es rico, está bien cuidado.



En este libro el autor utiliza el estilo indirecto porque cita indirectamente lo que el personaje ha dicho como por ejemplo cuando pone Erase una vez una ratita que todas las mañanas barría su casita y cantaba: ¡Lan, laran, larita, barro mi casita...!, o cuando pone ¿Qué compraré?, pensó la ratita. Además, como podemos ver cada vez que el narrador dice lo que el personaje ha dicho indirectamente, lo pone en rojo.

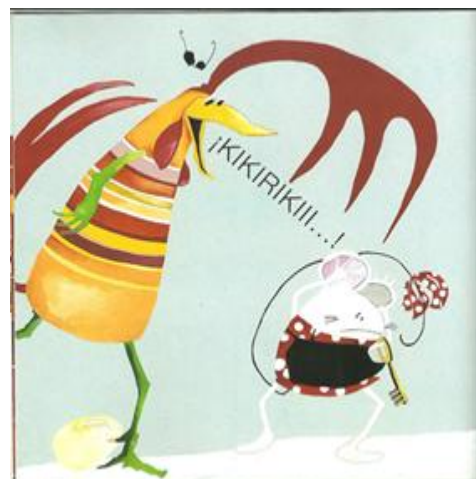
Hay un uso evidente de la función poética puesto que podemos encontrar algunos recursos estilísticos como adjetivación: Cuando la ratita dice “Pues me compraré un lacito muy bonito” o como cuando el narrador dice la ratita estaba muy guapa con su lacito.



También podemos encontrar repetición por ejemplo cuando se resalta muchas veces la palabra ratita o cuando se repite muchas veces la pregunta ¿Y por la noche que harás? o cuando se repite la afirmación ¡Qué guapa estás!. Además encontramos un uso de la alusión por medio del dibujo.



El libro no crea sensaciones o emociones que perduran en el lector, puesto que las emociones que expresan los personajes son de corta duración además de ser repetitivas. Las emociones que aparecen son alegría cuando la ratita se lleva la moneda que se encuentra, tristeza cuando el gallo le hace kikiriki a la ratita, sorpresa cuando la ratita se encuentra la moneda y de enfado cuando el perro le ladra.,







La narrativa es simple y sin complicaciones sintácticas, puesto que, mayoritariamente, utiliza oraciones simples, aunque también utiliza alguna oración subordinada, pero son bastante repetitivas.



El libro usa vocabulario simple y escueto ya que repite continuamente las mismas palabras (ratita, bonita, casita...).

## 8) RELACIÓN ILUSTRACIÓN-TEXTO

Con respecto a la relación ilustración-texto podemos decir que las imágenes ofrecen información extra al relato, pero no son estrictamente necesarias para comprender la historia, aunque creemos que con ellas se entiende mejor la historia y atraen más al público infantil al que va dirigido.

## **9) OTRAS OBSERVACIONES**

Con respecto al componente cinematográfico, se trata de un libro con plano general puesto que muestra a los personajes y el lugar donde se encuentran.

Las imágenes del texto están distribuidas por toda la página.

Encontramos diversos videos en youtube, pero ninguno con la versión de BATA. Ocurre lo mismo con el resto de páginas, no se hace alusión a la versión de esta asociación.

## **10) VALORACIÓN GLOBAL**

La finalidad de esta historia sería transmitir a los niños la importancia de pensar antes de tomar una decisión y el respeto hacia los demás sean cuales sean sus diferencias. Aunque la finalidad en la época cuando se escribió, sería que la mujer tenía que ser bella y cuidada. Además, había que casarse con alguien similar a tu condición.

Creemos que las ilustraciones son llamativas y captan la atención del lector, pero en cambio el texto, es simple ya que está adaptado a la comprensión de los niños.

No hay edad recomendada para la lectura del libro, sino que es para niños con necesidades educativas especiales como autismo, disfasia...

## 11) BIBLIOGRAFÍA

Kalandraka. (s.f.). *La Ratita Presumida*. Obtenido de [http://www.kalandraka.com/fileadmin/images/books/dossiers/La-ratita-BATA-C\\_01.pdf](http://www.kalandraka.com/fileadmin/images/books/dossiers/La-ratita-BATA-C_01.pdf)

Kalandraka, C. ©. (2013). *La Ratita Presumida*. Obtenido de <http://www.kalandraka.com/es/autores/detalle/ficha/lopez-parreno/>

Psicología, C. (2018). *Los 12 tipos de lenguaje y sus características*. (J. A. Corbin, Ed.) Obtenido de <https://psicologiaymente.net/social/tipos-de-lenguaje>